

Andina Informa

Edición Especial Enero 2013



¡Sí Podemos!!

Gracias a un plan robusto y al trabajo en equipo, División Andina alcanzó la meta de producción de 248 mil toneladas de cobre fino en 2012.

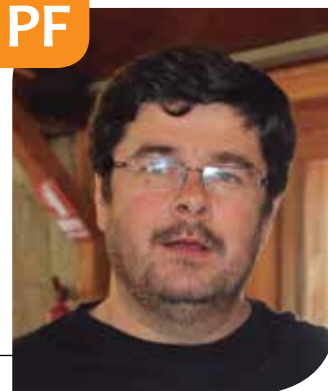
La voz de los Dirigentes Sindicales

CM



Cristián Muñoz, Presidente del Sindicato Unificado de Trabajadores: “El cumplimiento de las metas es siempre importante para una empresa. Ahora, siempre es bueno también cumplir con los compromisos, porque en esto hay un gran esfuerzo y dedicación de los trabajadores, tanto en la operación como en la mantención. Es un hito importante que permite darle un giro a la visión que se tiene externamente sobre la División y comenzar con el pie derecho el 2013”.

PF



Pablo Fernández, Presidente del Sindicato de Supervisores de Andina: “Haber cumplido las metas resulta satisfactorio para todos los trabajadores, supervisores y ejecutivos de la División. Con esto, vamos a poder serenamente celebrar el logro de un objetivo compartido por toda la organización y además, lo que es más importante, sin tener accidentes fatales durante el año. Debemos felicitarnos por eso”.

JO



Juan Carlos Olgún, Presidente del Sindicato Industrial de Integración Labora: “Este año operacionalmente se han logrado los resultados, sin embargo, el alza de los costos ha impactado los ingresos del negocio y por ende los bonos pactados. Los logros obtenidos han sido en base al esfuerzo y al aporte de cada uno de quienes trabajan en División Andina. Lograrlo ha sido un anhelo y desafío casi personal de cada Andino. Esta es la senda que debemos seguir, reafirmando y reforzando la confianza del dueño por desarrollar el Proyecto Andina 244”.



Representante legal: Ricardo Palma C. **Directora:** María José Velozo. **Editora:** Daniela Di Prima. **Redactores:** Álvaro Cifuentes, Daniela Di Prima, Rodrigo Vicencio, Chantal González, Luis Sandoval. **Fotografía:** Julio Galdames. **Diseño/Diagramación:** Alex Miranda. **Andina Informa** es una publicación institucional de Codelco División Andina. Su producción está a cargo de Grupo Sámara Ltda. Fono (34) 428902. Impresión Zaldívar P. y D. Ltda. Dirección de Comunicaciones, Gerencia de Sustentabilidad y Asuntos Externos ©2013 CODELCO-CHILE. Todos los derechos reservados.



Los Andes, 1 de enero de 2013

Estimados(as) trabajadores(as), supervisores(as) y colaboradores(as):

Hemos finalizado otro año. Ha sido un periodo duro, de mucho trabajo, de nuevos desafíos, de cambios. Lo importante es que a la hora del balance, las conclusiones son altamente positivas.

Y hoy es un día muy especial, en que me siento especialmente orgulloso de pertenecer a la División Andina y a Codelco, un actor protagónico y fundamental para el desarrollo del país. Hoy demostramos que somos capaces, hoy demostramos que **SÍ PODEMOS**.

Durante 6 años, y por diferentes motivos y situaciones, no pudimos cumplir lo que comprometimos. Pero hoy, 1 de enero de 2013, podemos afirmar que hemos sido capaces de cambiar la tendencia y estamos recuperando la confianza.

Alcanzamos la meta de producción 2012, de 248 mil toneladas de cobre fino establecidas por nuestro programa anual. Hemos cumplido lo que prometimos a la Corporación, por tanto a nuestros dueños, todos los chilenos.

Por ello, felicito a todos los trabajadores, supervisores y ejecutivos. Hombres y mujeres que día a día ponen sus talentos y habilidades en beneficio de División Andina, lo que hemos logrado poniendo en práctica nuestros valores, en especial la Responsabilidad y Compromiso, la Competencia de las Personas, el Trabajo en Equipo y la Excelencia en el Trabajo.

El llamado apunta ahora a hacer realidad, y con más convicción que nunca, nuestro primer valor corporativo, el Respeto a la Vida y la Dignidad de las Personas. Debemos reforzar esta buena noticia, con el compromiso de trabajar de manera segura.

Junto con invitarlos a seguir en esta línea de productividad, confianza y reencantamiento que hoy vivimos en Codelco División Andina, los invito a seguir reforzando cada día nuestro compromiso con el crecimiento de Codelco y del país.

¡Sí Podemos, Vamos por Más!

Ricardo Palma C.
Gerente General
Codelco División Andina

Indicadores de producción 2012



Molibdeno fino (AC) acumulado año*
Real: 5.002
Programa: 5.237
Cumplimiento: 95%



Cobre Fino (tmf) acumulado año*
Real: 247.755
Programa: 246.176
Cumplimiento: 101%



Costos C1:
Real: 136,4 cUS\$/Lb**
Programa: 110,4 cUS\$/Lb
Desv.: 26,0 cUS\$/Lb

*Resultados al 27/12/2012. **Proyección al 28/12/2012

Este 2013 vamos por más

Plan robusto + trabajo en equipo = resultados esperados

La fórmula requirió de mucho trabajo, coordinación, reconocer fortalezas y debilidades, pedir la ayuda para subsanar falencias y armar un plan que se respetó.



Alejandro Leiva, supervisor VP; Danilo Yáñez, jefe de Hundimiento; Eduardo Escobar, inspector de obras Andina; Ricardo Olivares, jefe de Desarrollo y Construcción Mina; Hernán Marinkovic, jefe de terreno de minería continua de Gardilic.

Un aire de optimismo se respira en Andina. Se siente, se percibe estos primeros días del 2013 y no se debe precisamente a la reciente celebración de las fiestas de fin de año.

Tras una serie de medidas de ajuste, inversiones, reestructuraciones y trabajo riguroso, División Andina logró su compromiso productivo de 248 mil toneladas de cobre fino. Los últimos días fueron determinantes en el cumplimiento de la meta, aunque los resultados registrados durante los últimos meses ya eran alentadores.

¿Cuáles son las razones principales del cumplimiento del programa de producción de Andina? Marcos Márquez, gerente de Operaciones de nuestra División, da la respuesta y lo atribuye a tres factores principales: robustecimiento de la cartera de inversión para optimizar la planta, nuevo contrato de mantención que facilita la gestión y contempla incentivos por cumplimiento, y reformulación del plan.

Márquez atribuye “el gran cambio” a la gente. “El equipo de la planta ha logrado, después de un trabajo de un año, convencerse de que son capaces de trabajar en equipo, que tienen capacidades técnicas para enfrentar este complejo productivo”.

La reestructuración de la organización de la Gerencia de Plantas ha facilitado también este trabajo en equipo y tener todos los elementos que se requieren para operar en forma eficiente. Se creó la Superintendencia de Automatización y Control; Aguas y Relaves pasaron a depender de esta gerencia; y se focalizó la mantención en una Superintendencia de Ingeniería de Mantención, lo que produce un cambio en la relación, ya que al integrarse definitivamente al proceso, pasa a ser integrante del trabajo diario y se hace cargo de las metas.

Control y precisión

El gerente de Operaciones explica que un control más estricto sobre las leyes de la



VL

Valeria Leiva, Asistente Ejecutiva GDNT: “Es realmente motivante para todos ver que fuimos capaces de sacar adelante el P-o. Se notó un cambio, se sintió un aire distinto, un compromiso mayor, y eso se contagia. Estoy orgullosa del trabajo de todas las áreas de producción y apoyo, quienes con mucho esfuerzo han hecho esto posible”.



OG

Osvaldo González, mantenedor mecánico de Andina: “Es una meta muy importante, todos aportamos a este cumplimiento. Estamos optimistas, hay un cambio de actitud de la gente”.

mina y precisión en los datos, así como la adecuada coordinación para superar las desviaciones permanentes que los sistemas como éstos tienen, generan una sucesión de hechos que llevan a los resultados esperados.

“Todos hemos ayudado a esto y en función de ese cuestionamiento hemos tenido la capacidad de ponernos de acuerdo, reconocer nuestras fortalezas y debilidades, pedir la ayuda para superar las debilidades y armar un plan del cual hemos sido muy respetuosos. Nuestras autoridades lo han comprendido y nos entregaron los recursos”.

Mayor información en el plan

Tras el cierre del último cuatrimestre del 2011, se incorporó más y nueva información al plan de negocios 2012, necesaria para alcanzar los compromisos, así como también se propuso realizar nuevas inversiones para proteger, reemplazar y agregar nuevos elementos que requería la planta.

A modo de ejemplo, Márquez destaca: “reforzamos nuestro sistema de transporte y el sistema de chancado y molienda, donde ha estado el foco de todo este plan, sumado a la puesta en marcha del proyecto de mejoramiento de la planta de flotación de molibdeno”.

El programa de inversiones de 50 millones de dólares (en dos etapas) continuará durante todo este año, fecha en que se espera lograr la capacidad de diseño de tratamiento de 94,5 mil toneladas por día (ktpd). El gran quiebre será la puesta en marcha del nuevo espesador de concentrado (fines 2013).

Finalmente, Márquez recalcó que el cambio de 14 contratos de mantenimiento a un solo proveedor, líder mundial en innovación y tecnología, permitió mejorar la gestión –al reducir el número de contratos- e incorporar alto conocimiento en procesos y desarrollo tecnológico a la mantención de la planta.

“Todos hemos ayudado... hemos tenido la capacidad de ponernos de acuerdo y armar un plan del cual hemos sido muy respetuosos”.
Marcos Márquez



PH

Paula Herrera, Jefa del SGI, Siemens: “La clave fue el trabajo en equipo y la sinergia en los procesos. Como empresa hemos contribuido harto en la planta, nos costó un poco al principio, pero ya estamos alineados”.



Luis Quiñones, jefe de Geomecánica Mina Subterránea; Héctor Honorato, supervisor de operaciones Mina Subterránea; Christian Lagos, ingeniero especialista de Ingeniería en Geomecánica Mina Subterránea.

¿Hay también un cambio de actitud, de mayor optimismo?

“Claramente la gente está con un ánimo increíble desde que se visualizó que estábamos cerca de la meta. Hoy están muy expectantes, que en el 2013 no sólo vamos a empatar sino que vamos a superar el programa. Si hacemos bien las cosas y seguimos en este mismo tranco, el resultado sí se podría dar. Esa es la invitación que estamos haciendo. Que esto signifique una inyección al ánimo, a la moral un entusiasmo a la motivación, a la pertenencia y orgullo que nuestra división exhibe permanentemente. Que también sirva como la base para enfrentar este 2013 un año en que sí vamos a demostrar un proceso bajo control y nos vamos a hacer cargo de nuestras metas”.



RM

Ricardo Matus, superintendente de Ingeniería Mina Rajo: “Para nosotros resulta de suma importancia alcanzar las cifras comprometidas en lo que a producción respecta, pues nos valida como equipo de trabajo en el Rajo y nos deja en un excelente pie para enfrentar los desafíos que vienen con la expansión de nuestra División. Este fue un trabajo de todos quienes componemos Andina, especialmente mi área y significa una muestra clara de un compromiso con nuestro trabajo, con nosotros mismos y con el país”.



AS

Alejandro Del Solar, superintendente Planta de Molibdeno y Filtrado de Cobre: “El cumplimiento de la producción no depende solo de nosotros porque esto es una cadena, pero somos un eslabón muy importante de ella y nuestra gente así lo ha entendido. Todos los esfuerzos de operadores, mantenedores y contratistas están puestos tras un solo objetivo: cumplir la producción con seguridad, respetando el medio ambiente y a nuestros vecinos”.

CM



Claudia Morales, Superintendente de Servicio a las Personas: “Esto se debe a un trabajo en conjunto entre las Gerencias de Operaciones y las de Apoyo, junto a la motivación de que somos capaces de cambiar la historia, este es un hito que nos demuestra que las metas son cumplibles y que somos capaces de aún más. También nos demuestra que haciendo cosas distintas, se logran resultados distintos”.

Juan Pablo Videla Pavez, supervisor de producción Nivel 16: “Tratamos de hacer las cosas bien, con los lineamientos que nos da la jefatura y haciendo el nexo con los trabajadores para cumplir los compromisos”.



JV

HH



Héctor Honorato, supervisor de operaciones de Hundimiento: “Es relevante la seguridad de las personas y una comunicación transversal entre los distintos grupos y tener las metas claras. Trabajar en comunicación con los demás niveles, mantención y plantas; en definitiva, un trabajo en equipo y bien coordinado, permiten lograr estos hitos”.

Hernán Marinkovic, jefe de terreno minería continua de Gardilcic: “Me parece bien que hayamos cumplido y creo que se logró con un trabajo ordenado y con seguridad. Dentro de los índices macros se ve que cumplimos con la producción pero tuvimos algunos índices que opacan la gestión. Para este 2013 debemos cumplir con el programa 100% comprometidos con la seguridad”.



HM



CM

Carlos Morales Jara, operador Aguas Cordillera y Relaves: “Tuvimos buena productividad, ningún incidente grave. Salimos victoriosos con todos los procedimientos y estándares que se han exigido”.



Josué Saavedra, operador terreno SAG, Benecio Silva, operador Sala Control SAG, Rodrigo Santibañez, Ingeniero Aplicaciones de Kairos; Ronal Otárola, Operador Sala Control; Mauricio Rebolledo, Operador Sala de Control Flotación; Jaime Cortez, operador Sala de Control Recursos Hídricos, Carlos Morales; operador general de Relaves y Aguas Cordillera.



CA

Claudia Arratia, Directora de Desarrollo: “Este logro es un gran reconocimiento al trabajo de todos los equipos de trabajo de todas las áreas quienes, con el mayor esfuerzo y compromiso, demostraron una excelencia en el trabajo aportando desde el puesto de cada uno. Este es el fiel reflejo de nuestro apego a la Carta de Valores, lo que hoy nos permite cumplir nuestros compromisos”.



JC

Jorge Castillo, electricista de Andina: “Todos aportamos al cumplimiento. Se trabajaba con menos personal en los turnos y ahora se ha tomado la decisión de trabajar con un instrumentista y un electricista, lo que ha permitido optimizar la continuidad de la producción”.



HV

Hernán Valdivieso, electricista de Siemens: “Todos estamos remando el barco para el mismo lado. Este es un gran logro. Mi granito de arena es abocarme a los sistemas de bloques para agilizar la producción”.



PR

Pablo Rivera, ingeniero en confiabilidad de Plantas Molienda y Flotación: “Es muy importante cumplir con el hito de la producción anual y esto se debe principalmente a un cambio de la forma de administrar los recursos en la Gerencia de Plantas focalizados en los procesos productivos. Estas claves quebraron la tendencia a la baja que teníamos en el primer semestre y el segundo semestre logramos revertir la situación y cumplir las 248 mil toneladas que teníamos como meta. Año a año los compromisos se van poniendo más exigentes, pero creo que estamos bien en calidad, mantención, operación y un buen trabajo en equipo de la Gerencia de Plantas que nos va a permitir cumplir el programa del 2013”.



RS

Rodrigo Santibañez, ingeniero de aplicaciones Kairos Mining: “Creo que logramos este hito por la buena planificación, mantención y el trabajo en equipo de Codelco y empresas contratistas. El 2013 continuaremos de la misma forma trabajando como lo hemos hecho hasta ahora. Esto da cuenta de que las metas se pueden cumplir e incluso superarlas”.

¡Sí Podemos! 248k

Con el esfuerzo de todos y el trabajo en equipo logramos la meta de 248 mil toneladas de cobre fino, programadas para 2012. Gracias a nuestros trabajadores, supervisores y colaboradores.


CODELCO | Andina
Orgullo de Todos

comproñiso
con la vida

